

METADATA

General:

Author ID: 1365_0100212

Test language: Italian

CEFR level of test: B1

Task : help a friend who is looking for work after school-leaving exam - ID: 1365_040501

Mother tongue: German

Age: 31

Gender: male

Rating:

Overall CEFR rating: B1

Grammatical accuracy: B2

Orthography: C2

Vocabulary range: B2

Vocabulary control: B2

Coherence/Cohesion: B2

Sociolinguistic appropriateness: B2

Learner text:

Città X, 18.06.2011

Caro Francesco,

che bello sentirti! Mi dispiace di non averti scritto prima, ma in questo periodo il mio lavoro è molto duro.

Sai, dovevo viaggiare tanto per la ditta quest'anno. Vengo da tornare da Città Y dove ho visitato un'altra ditta che potrebbe essere utile per il mio nuovo prodotto che sto sviluppando.

Sai, penso che tu possa lavorare per me per qualche mese se vuoi. Come lo sai, ho sempre tante cose da per un lavoro; loro cercano sempre camerieri. Sarebbe un lavoro molto diverso, così sarà più facile decidermi o per gli studi o per un'altra cosa.

Adesso ti spiego un po' che cosa si fa dove lavoro io. Come sto inventando sempre nuovi prodotti, devo scrivere molti documenti per definire come questi prodotti funzionano. Potresti allora aiutarmi con questo compito, no? Sarebbe divertente se andassimo al lavoro insieme.

Infatti, sono molto felice che tu abbia superato questo esame; sono sinceramente fiero di te!

Fammi sapere allora per il lavoro. Spero di sentirti presto!

Cari saluti,

Michele

Target hypothesis 1:

Città X , 18.06.2011 Caro Francesco , che bello sentirti ! Mi dispiace di non averti scritto prima , ma in questo periodo il mio lavoro è molto duro . Sai , ho dovuto viaggiare tanto per la ditta quest' anno . Vengo di ritorno da Città Y dove ho visitato un' altra ditta che potrebbe essere utile per il mio nuovo prodotto che sto sviluppando . Sai , penso che tu possa lavorare per me per qualche mese se vuoi . Come sai , ho

sempre tante cose da fare , allora sarebbe un' ottima idea . Se non ti interessa , potresti anche chiedere al ristorante " Luce " a Città X per un lavoro ; loro cercano sempre camerieri . Sarebbe un lavoro molto diverso , così sarà più facile deciderti o per gli studi o per un' altra cosa . Adesso ti spiego un po' che cosa si fa dove lavoro io . Siccome sto inventando sempre nuovi prodotti , devo scrivere molti documenti per definire come questi prodotti funzionano . Potresti allora aiutarmi a fare questo compito , no ? Sarebbe

Target hypothesis 2:

Città X , 18.06.2011 Caro Francesco , che bello sentirti ! Mi dispiace di non averti scritto prima , ma in questo periodo il mio lavoro è molto duro . Sai , ho dovuto viaggiare tanto per la ditta quest' anno . Sono di sviluppando . Sai , penso che tu possa lavorare per me per qualche mese se vuoi . Come sai , ho sempre tante cose da fare , quindi sarebbe un' ottima idea . Se non ti interessa , potresti anche chiedere al ristorante " Luce " a Città X per un lavoro ; loro cercano sempre camerieri . Sarebbe un lavoro molto diverso , così sarà più facile deciderti o per gli studi o per un' altra cosa . Adesso ti spiego un po' che cosa si fa dove lavoro io . Siccome sto inventando sempre nuovi prodotti , devo scrivere molti documenti per definire come questi prodotti funzionano . Potresti allora aiutarmi con questo compito , no ? Sarebbe